



**Elecciones primarias 2024**

**Folleto en español para votantes  
del condado de Clackamas**



**CLACKAMAS**  
C O U N T Y

# FOLLETO PARA VOTANTES ELECCIONES PRIMARIAS DEL 21 DE MAYO DE 2024

La División de Elecciones del condado de Clackamas  
(Clackamas County Elections Division)  
1710 Red Soils Court, Suite 100 Oregon City, OR 97045  
[www.clackamas.us/elections](http://www.clackamas.us/elections)  
503.655.8510

## Información importante

- Esta publicación es para obtener información sobre las propuestas locales y los candidatos, la cual está incluida en el folleto para votantes del estado como referencia federal/estatal.
- Para reunir los requisitos para obtener una boleta electoral en estas elecciones, debe estar registrado con fecha a más tardar del **30 de abril**.
- Todos los sitios oficiales de entrega en el condado de Clackamas están disponibles para el público las 24 horas del día, desde el **1 de mayo** hasta las 8 p. m. del día de las elecciones. (Pág. 40)
- **¡Los matasellos cuentan!** Las boletas electorales deben tener matasellos con fecha a más tardar del día de las elecciones O recibirse en un sitio oficial de entrega/oficina electoral a más tardar a las 8 p. m. del **21 de mayo**.



**Catherine McMullen**  
**Secretaria del condado**

**División de Elecciones**

elections@clackamas.us  
503-655-8510

1710 Red Soils Court, Suite 100  
Oregon City, OR 97045

Estimado votante:

Esta parte de su folleto para votantes es proporcionada por la Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections). Incluye información sobre los candidatos y las propuestas de las jurisdicciones locales dentro de los límites del condado. El folleto del estado (en ambos lados de esta parte de la barra de color) incluye los candidatos federales y estatales y las propuestas estatales. Su lugar de residencia determina lo que aparece en su boleta electoral. No todas las contiendas electorales o propuestas que aparecen en el folleto para votantes estarán en su boleta electoral y no todos los candidatos enviaron una declaración opcional para este folleto. Las declaraciones de los candidatos y los argumentos sobre las propuestas se imprimen tal y como se presentaron; no se realizan correcciones ortográficas o gramaticales, y el condado no verifica la veracidad de la información.

**La fecha límite para el registro de votante o para elegir su partido es el 30 de abril de 2024.** Visite [oregonvotes.gov](https://oregonvotes.gov) para registrarse para votar o actualizar su información. Para su comodidad, la Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections office) estará abierta en la fecha límite para el registro de votante o para elegir su partido hasta las 7 p. m. del 30 de abril de 2024.

**Si desea participar en el proceso de postulación de los partidos mayoritarios y votar a favor de candidatos del Partido Demócrata (Democratic Party) o del Partido Republicano (Republican Party) en las elecciones primarias de mayo de 2024, usted debe registrarse con uno de esos dos partidos a más tardar el día de la fecha límite para el registro de votante o para elegir su partido, que es el 30 de abril de 2024.** Puede elegir o cambiar su partido al actualizar su información de registro de votante en línea (con un documento de identificación del DMV de Oregon) ingresando a [oregonvotes.gov](https://oregonvotes.gov) o llenando una tarjeta impresa de registro de votante de Oregon. Si usted está registrado con el Partido Demócrata (Democratic Party) o el Partido Republicano (Republican Party), también recibirá una boleta electoral para representante del comité de la localidad electoral. Sin embargo, los candidatos del comité de la localidad electoral no aparecen en este folleto para votantes. Si cambia su afiliación a un partido poco antes de la fecha límite del 30 de abril de 2024, usted podría recibir dos boletas electorales. Vote únicamente en la segunda boleta electoral con su nuevo partido.

Las boletas electorales se enviarán por correo postal a todos los votantes que reúnan los requisitos del condado de Clackamas el 1 de mayo de 2024. Si no ha recibido su boleta electoral con fecha a más tardar del 9 de mayo de 2024, comuníquese con nuestra oficina.

**¡Regístrese al sistema de Rastreo de su Boleta Electoral!** Visite [clackamas.us/elections/track-your-ballot](https://clackamas.us/elections/track-your-ballot). Conozca exactamente cuándo su boleta electoral está en camino y lista para su entrega. Este es un servicio opcional que le enviará alertas por mensaje de texto, llamada o correo electrónico. Después de que haya votado y enviado su boleta electoral, recibirá una alerta cuando ya haya sido aceptada para su contabilización. De esta forma, nuestro proceso electoral proporciona un nivel de

transparencia, capacidad de respuesta y seguridad. Si olvida firmar el sobre de la boleta electoral, o si su firma no coincide, se lo haremos saber a través de este sistema, además de la carta obligatoria que se le enviará por correo postal. Puede tomar medidas para asegurarse de que su voto se contabilice. Su voto es confidencial.

**Usted recibirá su boleta electoral en un sobre con un diseño nuevo y de mayor tamaño, de 6 por 9 pulgadas.** También observará que el paquete de materiales electorales ya no incluye una cubierta de confidencialidad opcional. En su lugar, se ha incorporado una cubierta de privacidad segura directamente en el sobre de envío de la boleta electoral oficial. Cuando introduzca su boleta electoral en el sobre, la cubierta de privacidad impedirá que otra persona vea su voto. La Secretaría de Estado y el USPS han aprobado este cambio, el cual refleja las mejores prácticas en las instituciones financieras y en el voto por correo postal.

**Actualización de los sitios oficiales de entrega de boletas electorales:** para su comodidad, los buzones externos de entrega de boletas electorales disponibles las 24 horas del día están ubicados en todo el condado, muchos de ellos con acceso para vehículos. Puede depositar su boleta electoral en cualquier buzón oficial de entrega del estado hasta las 8 p. m. del día de las elecciones, el 21 de mayo de 2024. Tome en cuenta lo siguiente: el sitio de entrega de la Municipalidad de Milwaukie (Milwaukie City Hall) se ha trasladado unas cuadras al norte, a 10501 SE Main (nuevo edificio de la municipalidad). La Biblioteca de Happy Valley (Happy Valley Library) está teniendo obras de construcción. El sitio de entrega estará disponible *en el interior* de la biblioteca durante el horario de atención. El sitio de entrega más cercano con acceso para vehículos disponible las 24 horas del día está ubicado en la Municipalidad de Happy Valley (Happy Valley City Hall) en 16000 SE Misty Drive. Localice su sitio de entrega más cercano en [clackamas.us/elections](https://clackamas.us/elections).

Llámenos al 503-655-8510 o envíe un correo electrónico a [elections@clackamas.us](mailto:elections@clackamas.us). La Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections) se encuentra abierta de lunes a viernes, de 8:30 a. m. a 5 p. m. **El día de las elecciones, el martes, 21 de mayo, la oficina estará abierta de 7 a. m. a 8 p. m.** Visite [clackamas.us/elections](https://clackamas.us/elections) para obtener más información.

**Es un honor servir a los votantes del condado de Clackamas como su secretaria electa del condado.** Gracias por ejercer su derecho y responsabilidad de votar. Gracias por participar en la democracia local.

Atentamente,



Catherine McMullen, secretaria del condado de Clackamas

# Instrucciones para votar

## 1. Marque su voto en la boleta electoral oficial

Ubique la respuesta (Sí (Yes) o No (No)) para el candidato o propuesta que desee elegir para cada contienda electoral. Para votar, llene por completo el rectángulo al lado izquierdo de su elección con tinta negra o azul.

Recuerde: si vota a favor de más candidatos del número permitido para un cargo o si vota Sí (Yes) y No (No) al mismo tiempo para una propuesta, a esto se le conoce como votos de más, y su voto a favor no se contabilizará para ese candidato o propuesta.

No es necesario que vote en todas las opciones. Su boleta electoral se contabilizará como emitida, así como también sus votos a favor de otras contiendas electorales.

### Si comete un error

No rompa aún su boleta electoral. ¡Lo puede arreglar!

Haga que su elección sea obvia para que los funcionarios electorales puedan contabilizarla de forma correcta. Revise los ejemplos de correcciones aceptables.

Sí (Yes)	<del>●</del>	Sí (Yes) ●
No (No) Esto sí	●	No (No) ●
Sí (Yes)	●	Sí (Yes) ●
No (No) Esto no	<del>●</del>	No (No) ●

## 2. Revise su boleta electoral oficial

Asegúrese de haber marcado correctamente su elección para cada contienda electoral. Su boleta electoral oficial puede incluir contiendas electorales impresas tanto en el anverso como en el reverso. ¡No olvide revisar ambos lados!

Si extravía su boleta electoral o la estropea de alguna manera, comuníquese con la División de Elecciones del condado de Clackamas (Clackamas County Elections Division) al **503.655.8510** para solicitar una boleta electoral de reemplazo.

### 3. Envíe su boleta electoral oficial

Introduzca en el sobre su boleta electoral oficial marcada con su voto y firme la Declaración de votante.

**Recuerde:** lea y firme la Declaración de votante en el sobre de envío de la boleta electoral. **Su boleta electoral no puede ser contabilizada si el sobre de envío de la boleta electoral no está firmado.**

**Por correo postal: no es necesario ponerle estampillas postales** para enviar por correo postal el sobre de envío de la boleta electoral. Envíelo por correo postal lo antes posible; **debe tener matasellos con fecha a más tardar del martes, 21 de mayo de 2024.** Las boletas electorales con matasellos con fecha no posterior a la fecha límite deberán ser recibidas por la Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections) dentro de los 7 días después de las elecciones.

**En persona:** entregue el sobre de envío de la boleta electoral firmado y sellado en cualquier sitio oficial de entrega de boletas electorales a más tardar a las 8:00 p. m. del martes, 21 de mayo de 2024.

### ¿Dónde está la cubierta de confidencialidad?

El paquete de materiales electorales ya no incluye una cubierta de confidencialidad opcional. Esto se debe a que no la necesita. Los paquetes de materiales electorales se han rediseñado para proteger su privacidad, ahorrar costos y mejorar la eficiencia. Los nuevos sobres oficiales de envío de boletas electorales son más grandes, de 6 por 9 pulgadas, e incluyen una línea para su firma junto con información sobre cómo enviar su boleta electoral. Se ha incorporado una cubierta de privacidad directamente en el sobre de envío de la boleta electoral. Cuando introduzca su boleta electoral en el sobre, la cubierta de privacidad impedirá que otra persona vea su voto. La Secretaría de Estado y el U.S. Postal Service han aprobado este cambio. Esto refleja las mejores prácticas del voto por correo postal y de las instituciones financieras para proteger su información.

# Consejos sobre las votaciones

## ¡Las elecciones locales cuentan!

Asegúrese de hacer escuchar su voz votando en las elecciones primarias de Oregon del 21 de mayo de 2024.

## Haga un plan para votar.

- **¿Sabe en dónde recibirá su boleta electoral?** ¿Su registro está actualizado?
- **¿Cuándo votará?** Las boletas electorales se enviarán a los votantes por correo postal el 1 de mayo y deben entregarse el día de las elecciones, a más tardar a las 8 p. m. del 21 de mayo de 2024.
- **¿Cómo enviará su boleta electoral?**

**Por correo postal:** debe tener matasellos con fecha a más tardar del día de las elecciones. No es necesario ponerle estampilla postal.

**En el buzón oficial de entrega de boletas electorales:** debe depositarse a más tardar a las 8 p. m. del día de las elecciones.

## ¡No olvide firmar!

Su boleta electoral no será contabilizada si usted no firma el sobre de envío de la boleta electoral. Cada firma se compara con la firma del registro en el archivo y la firma debe coincidir para que se verifique y contabilice su boleta electoral.

## ¿Alguna pregunta?

Comuníquese con la Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections) al 503.655.8510 o al correo electrónico [elections@clackamas.us](mailto:elections@clackamas.us)

## Asistencia al votante

¡Podemos ayudarle!

### Votantes con discapacidades

¿Necesita ayuda para registrarse o para votar? Existen servicios y herramientas de apoyo para garantizar el acceso al voto para todos.

### Asistencia para interpretación

¿Necesita ayuda para votar en otro idioma distinto al inglés? Los servicios de interpretación están disponibles.

**Comuníquese con nosotros al 503-655-8510 o al correo electrónico [elections@clackamas.us](mailto:elections@clackamas.us) para cualquier asistencia necesaria al votante.**

# Oregon celebra elecciones primarias cerradas

**Oregon celebra elecciones primarias cerradas de los partidos en las elecciones primarias del 21 de mayo de 2024.**

**Para votar en las elecciones primarias de postulación de un partido político mayoritario (Partido Demócrata (Democratic) o Partido Republicano (Republican)), debe estar registrado con ese partido político 21 días antes del día de las elecciones.**

En las elecciones primarias del 21 de mayo de 2024, los cargos partidistas del partido mayoritario que aparezcan en una boleta electoral de las elecciones primarias del partido (Partido Demócrata (Democratic) o Partido Republicano (Republican)) incluyen al: presidente de los EE. UU., Senado de los EE. UU., representante del Congreso de los EE. UU., secretario de Estado, tesorero del Estado, procurador general, Senado del Estado y representante estatal. Solo los votantes registrados con un partido político mayoritario recibirán una boleta electoral con esos cargos partidistas.

Los votante registrados con un partido minoritario o sin afiliación a un partido político recibirán una boleta electoral con candidatos y propuestas sin afiliación en las elecciones primarias del 21 de mayo de 2024.

**La fecha límite para el registro de votante y para elegir su partido es el 30 de abril de 2024.** Visite [oregonvotes.gov](https://oregonvotes.gov) para registrarse para votar o actualizar su información.

## ¡Vaya a la fuente de información!

Encuentre información precisa y confiable de la Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections).

Visite [clackamas.us/elections](https://clackamas.us/elections) para obtener:

- información para el votante;
- información sobre los sitios oficiales de entrega de boletas electorales;
- asistencia al votante;
- resultados electorales y conteo de votos;
- otra información electoral.

## **Horario de atención extendido**

Para su comodidad, la Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections) tendrá horarios extendidos.

## **La fecha límite para el registro de votante y para elegir su partido**

30 de abril de 2024

De 8:30 a. m. a 7 p. m.

## **Día de las elecciones**

21 de mayo de 2024

De 7:00 a. m. a 8 p. m.

# Registro de votante

Para votar en Oregon debe estar registrado en su condado de residencia. Para registrarse, usted debe:

- ser ciudadano de los Estados Unidos;
- ser residente de Oregon;
- tener por lo menos 16 años de edad\*.

*\*No recibirá una boleta electoral para votar hasta cuando se realicen elecciones después de que cumpla 18 años de edad. Para reunir los requisitos para votar, debe registrarse antes de la fecha límite de registro.*

## Cómo registrarse

1. En línea, ingresando a [oregonvotes.gov](https://oregonvotes.gov)
2. Entregue o envíe por correo postal un formulario de registro a: Clackamas County Elections 1710 Red Soils Court, Suite 100 Oregon City, OR 97045

Los formularios de registro están disponibles:

- en línea, ingresando a [oregonvotes.gov](https://oregonvotes.gov);
- en cualquier oficina electoral del condado;
- en las oficinas de correo;
- en las bibliotecas;
- en las ubicaciones del DMV.

Los registros nuevos deben tener matasellos de 21 días antes del día de las elecciones.

## Debe actualizar su registro si:

1. su residencia o dirección postal cambia;
2. su nombre cambia;
3. quiere cambiar su afiliación a un partido.

# Preguntas frecuentes

## ¿QUÉ PASA SI NO RECIBÍ UNA BOLETA ELECTORAL?

Si no recibe una boleta electoral con fecha a más tardar del 9 de mayo de 2024, llame a la Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections) al 503.655.8510.

## ¿QUÉ PASA SI NECESITO AYUDA PARA VOTAR?

Los votantes con discapacidades o aquellas personas que necesiten ayuda para votar en un idioma distinto al inglés, pueden comunicarse con nuestra oficina para solicitar asistencia al votante o servicios de interpretación. Llame a la Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections) al 503.655.8510 para obtener más instrucciones. También puede enviarnos un correo electrónico a [elections@clackamas.us](mailto:elections@clackamas.us).

## ¿QUÉ PASA SI COMETO UN ERROR EN MI BOLETA ELECTORAL?

Simplemente puede tachar su error, escriba "esto no" y marque con un círculo la opción que desea.

## ¿QUÉ PASA SI CAMBIO DE OPINIÓN DESPUÉS DE HABER ENVIADO MI BOLETA ELECTORAL?

En el momento en que deposite su boleta electoral en un buzón o en un sitio oficial de entrega de boletas electorales, se considera que su voto ha sido emitido y entregado. No se puede emitir una boleta electoral nueva.

## ¿ES NECESARIO ENVIAR MI BOLETA ELECTORAL POR CORREO POSTAL?

No. Puede enviar su boleta electoral por correo postal o depositarla en cualquier sitio oficial de entrega del estado.

## ¿NECESITO UNA ESTAMPILLA POSTAL PARA ENVIAR EL SOBRE DE LA BOLETA ELECTORAL POR CORREO POSTAL?

No, **NO** es necesario ponerle estampillas postales para enviar por correo postal su boleta electoral a la Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections).

## **¿CUÁNDO DEBO ENVIAR MI BOLETA ELECTORAL?**

Si envía su boleta electoral por el Servicio Postal de los Estados Unidos, debe tener matasellos con fecha a más tardar del día de las elecciones, el martes, 21 de mayo de 2024. ¡No es necesario ponerle estampilla postal! También puede depositar su boleta electoral en cualquier buzón oficial de entrega de boletas electorales en Oregon a más tardar a las 8 p. m. del día de las elecciones, el martes, 21 de mayo de 2024.

## **¿DÓNDE ESTÁ MI CUBIERTA DE CONFIDENCIALIDAD?**

El paquete de materiales electorales ya no incluye una cubierta de confidencialidad opcional. Esto se debe a que no la necesita. Los paquetes de materiales electorales se han rediseñado para proteger su privacidad, ahorrar costos y mejorar la eficiencia. Los nuevos sobres oficiales de envío de boletas electorales son más grandes, de 6 por 9 pulgadas, e incluyen una línea para su firma junto con información sobre cómo enviar su boleta electoral. Se ha incorporado una cubierta de privacidad directamente en el sobre de envío de la boleta electoral. Cuando introduzca su boleta electoral en el sobre, la cubierta de privacidad impedirá que otra persona vea su voto. La Secretaría de Estado y el U.S. Postal Service han aprobado este cambio. Esto refleja las mejores prácticas del voto por correo postal y de las instituciones financieras para proteger su información.

## **¿CUÁL ES EL HORARIO DE ATENCIÓN DE LA DIVISIÓN DE ELECCIONES EL DÍA DE LAS ELECCIONES?**

El día de las elecciones, la Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections) abrirá a las 7:00 a. m. y cerrará a las 8:00 p. m.

# Para enviar su boleta electoral

A más tardar a las 8:00 p. m. del 21 de mayo de 2024.

**Por correo postal:** ¡NO es necesario ponerle estampillas postales! Las boletas electorales deben tener matasellos con fecha a más tardar del día de las elecciones y recibirse en la División de Elecciones del condado dentro de los 7 días después del día de las elecciones para que sean contabilizadas.

**Sitio oficial de entrega de boletas electorales:** los sitios oficiales de entrega de boletas electorales estarán disponibles desde el 1 de mayo hasta las 8 p. m. del día de las elecciones, el 21 de mayo de 2024, para depositar su boleta electoral de forma conveniente y segura.

**Puede depositar su boleta electoral marcada con el voto en cualquier sitio oficial de entrega del estado.**

El localizador de buzones oficiales de entrega de boletas electorales de la Secretaría de Estado se encuentra en: [www.oregonvotes.gov/dropbox](http://www.oregonvotes.gov/dropbox)

Comuníquese con nuestra oficina si tiene alguna pregunta.  
Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections)  
503-655-8510

## ¡Los matasellos cuentan! ¡No es necesario ponerle estampillas postales!

Su boleta electoral se aceptará si el sobre de la boleta electoral que envió por correo postal:

- está firmado;
- tiene el matasellos del día de las elecciones o antes;
- se recibe en la Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections) dentro de los 7 días siguientes a las elecciones.

Las boletas electorales pueden seguir depositándose en los sitios oficiales de entrega de boletas electorales hasta

las 8 p. m. del día de las elecciones. **¡Asegúrese de firmar el sobre de su boleta electoral!** Su firma es necesaria para que se contabilice su boleta electoral.

# ¿Cómo puedo realizar el seguimiento de mi boleta electoral?



¡Regístrese al sistema de Rastreo de su Boleta Electoral! ¡Tenga la confianza de que su voto se contabiliza, con un seguimiento simple y seguro de su boleta electoral enviada por correo postal! Conozca en qué punto del proceso de votación se encuentra su boleta electoral, desde su envío por correo postal hasta que es aceptada.

Como votante del condado de Clackamas, usted puede registrarse para recibir alertas por mensaje de texto, llamada o correo electrónico. Conozca cuándo se le ha enviado su boleta electoral por correo postal. Después de que haya votado y enviado su boleta electoral, recibirá una alerta cuando ya haya sido aceptada para su contabilización. Su voto es anónimo y confidencial.

Regístrese en línea al sistema de Rastreo de su Boleta Electoral en [clackamas.us/elections/track-your-ballot](https://clackamas.us/elections/track-your-ballot). Este servicio no tiene ningún costo para el votante.

503-655-8510 | [elections@clackamas.us](mailto:elections@clackamas.us)  
[www.clackamas.us/elections](https://www.clackamas.us/elections)

## ¡Únase a nuestro equipo!

Los trabajadores electorales temporales son **miembros de confianza de la comunidad** que desempeñan un papel fundamental en las elecciones y la democracia.

Todo el trabajo electoral se realiza en equipo, con trabajadores de distintas afiliaciones políticas que colaboran para garantizar la integridad y la imparcialidad.

La Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections) busca ayuda durante cada ciclo electoral.

Plazas vacantes:

### **Conductor de ruta para recoger boletas electorales:**

Trabaja en equipo de dos para recoger las boletas electorales de los buzones oficiales de entrega de boletas electorales.

**Encargado de cerrar los sitios de entrega:**

Trabaja en equipo de dos para cerrar y asegurar los buzones oficiales de entrega de boletas electorales a las 8 p. m., la noche de las elecciones.

**Trabajador de la Junta Electoral:**

Trabaja en equipo de dos a cuatro personas para inspeccionar y preparar las boletas electorales que se contabilizarán.

\$15.45 - \$16.74 por hora, más millaje para los conductores.

¿Está interesado? Aplique en línea o visite la Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections) en Oregon City.

Más información disponible en: [clackamas.us/elections/temporary-workers](https://clackamas.us/elections/temporary-workers)

# Sitios oficiales de entrega de boletas electorales en el condado de Clackamas abiertos para las elecciones primarias del 21 de mayo de 2024

Envíe por correo postal su boleta electoral marcada con el voto con un matasellos válido o deposítela en su sitio oficial de entrega de boletas electorales más cercano a más tardar a las 8 p. m. del día de las elecciones, el 21 de mayo de 2024. ¡No es necesario ponerle estampilla postal! Los votantes que reúnen los requisitos que no hayan recibido una boleta electoral con fecha a más tardar del 9 de mayo deben comunicarse con la Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections) para obtener un reemplazo.

Los sitios oficiales de entrega de boletas electorales estarán abiertos 24/7 (las 24 horas del día, los 7 días de la semana), con un horario limitado para la Biblioteca de Happy Valley (Happy Valley Library). Todos los sitios de entrega estarán disponibles hasta las 8 p. m. del día de las elecciones, el 21 de mayo de 2024. Los que están marcados con un asterisco tienen acceso para vehículos. Tome en cuenta que el sitio de entrega de la Biblioteca de Happy Valley (Happy Valley Library) estará *en el interior* de la biblioteca y solo estará disponible durante el horario de atención. El sitio de entrega de la Municipalidad de Milwaukie (Milwaukie City Hall) se ha trasladado al nuevo edificio de la municipalidad. Hay un nuevo buzón de entrega disponible las 24 horas del día en el campus central del Colegio Comunitario de Clackamas (Clackamas Community College) en Oregon City.

## **Boring**

Banco del condado de Clackamas (Clackamas County Bank\*)  
28500 SE Highway 212

## **Canby**

Edificio Cívico de Canby (Canby Civic Building)  
222 NE 2nd Ave.

Jardín Arneson de Canby (Canby – Arneson Garden\*)  
249 S Sequoia Parkway

## **Colton\***

Colton Tel\*  
20983 S Hwy 211

## **Damascus**

Plaza Damascus (Damascus Square\*)  
19830-20000 SE Hwy 212

## **Estacada**

Municipalidad de Estacada (Estacada City Hall)  
475 SE Main St.

Biblioteca Pública de Estacada (Estacada Public Library\*)  
825 NW Wade St.

## **Gladstone**

Centro Cívico de Gladstone (Gladstone Civic Center)  
18505 Portland Ave.

## **Happy Valley**

Municipalidad de Happy Valley (Happy Valley City Hall\*)  
16000 SE Misty Dr.

Biblioteca de Happy Valley (Happy Valley Library)  
13793 SE Sieben Park Way

Ubicado temporalmente **en el interior** durante la construcción y disponible durante el horario de atención de la biblioteca:

*Domingos y lunes de 10 a. m. a 6 p. m.; martes, miércoles y jueves de 10 a. m. a 8 p. m.; viernes y sábados de 10 a. m. a 6 p. m.*

El sitio de entrega más cercano con acceso para vehículos disponible las 24 horas del día está ubicado en la Municipalidad de Happy Valley (Happy Valley City Hall).

## **Lake Oswego**

Municipalidad de Lake Oswego (Lake Oswego City Hall\*)  
380 A Ave.

Parque Westlake de Lake Oswego (Lake Oswego - Westlake Park\*)  
14165 Bunick Dr.

## **Milwaukie / Oak Lodge**

Campus Harmony del Colegio Comunitario de Clackamas (Clackamas Community College – Harmony Campus)  
7738 SE Harmony Rd.

Municipalidad de Milwaukie (Milwaukie City Hall),  
10501 SE Main St. (*ubicado en el nuevo edificio de la municipalidad*)

Edificio de Seguridad Pública de Milwaukie (Milwaukie Public Safety Building)  
3200 SE Harrison St.

Biblioteca de Oak Lodge (Oak Lodge Library)  
16201 SE McLoughlin Blvd.

## **Molalla**

Biblioteca Pública de Molalla (Molalla Public Library\*)  
201 E 5th St.

## **Oregon City**

Oficina Electoral del Condado / Oficina del Secretario del condado de Clackamas  
(Clackamas County Elections / County Clerk's Office\*)  
1710 Red Soils Ct.

## **Sandy**

Municipalidad de Sandy (Sandy City Hall)  
39250 Pioneer Blvd.

Biblioteca Pública de Sandy (Sandy Public Library\*)  
38980 Proctor Blvd.

## **Welches**

Biblioteca Pública de Hoodland (Hoodland Public Library)  
24525 E Welches Rd.

## **West Linn**

Municipalidad de West Linn (West Linn City Hall)  
22500 Salamo Rd.

Biblioteca Pública de West Linn (West Linn Public Library)  
1595 Burns St.

## **Wilsonville**

Municipalidad de Wilsonville (Wilsonville City Hall\*)  
29799 Town Center Loop E

**Puede depositar su boleta electoral marcada con el voto en cualquier sitio oficial de entrega en Oregon hasta las 8:00 p. m. del día de las elecciones. Encuentre la ubicación de los sitios oficiales de entrega de boletas electorales más cercanos en cualquier lugar en Oregon en [oregonvotes.gov/dropbox](https://oregonvotes.gov/dropbox)**

# Propuesta 3-605 – Ciudad de Wilsonville

**Título:** Voto consultivo sobre la creación de un distrito de renovación urbana del centro de la ciudad (Town Center).

**Pregunta:** ¿Se debe crear un distrito de renovación urbana para financiar la infraestructura y facilitar nuevos proyectos de urbanización en el centro de la ciudad (Town Center)?

**Resumen:** El desarrollo de un distrito de renovación urbana del centro de la ciudad (Town Center) utilizaría la financiación por incremento de impuestos (tax increment financing (TIF, por sus siglas en inglés)) para impulsar los proyectos de urbanización privada y transitable para peatones, tal y como se previó en el Plan del centro de la ciudad de 2019.

LA TIF NO ES UN NUEVO IMPUESTO O UN AUMENTO DE IMPUESTOS. La TIF es un instrumento de financiación que utiliza los impuestos pagados sobre el aumento del valor de las propiedades dentro del distrito con el fin de promover la vitalidad comunitaria y el crecimiento económico, principalmente mediante la construcción de calles y otras infraestructuras públicas. Los ingresos de la TIF se generan a partir de los nuevos proyectos de urbanización, la reurbanización y los aumentos anuales de los impuestos prediales que se perciben con o sin distrito de renovación urbana.

Se podrían incluir los siguientes tipos de proyectos en el plan de renovación urbana del centro de la ciudad (Town Center). Se podrían añadir otros proyectos durante la vigencia de 30 años del plan.

- Construcción de una nueva calle principal para establecer un centro de la ciudad.
- Mejoras para ciclovías y pasos peatonales, incluido un puente sobre la autopista I-5.
- Parques, áreas verdes y espacios comunes públicos.
- Mejoras de seguridad en los pasos peatonales de la intersección de Wilsonville Road (Wilsonville Road Intersection).
- Construcción de calles locales en colaboración con urbanizadores privados para aumentar la conectividad, seguridad e infraestructura necesaria para promover proyectos de urbanización.
- Reubicación de servicios públicos subterráneos.

## Explicación de la propuesta

En el 2019, el Concejo Municipal adoptó el Plan del centro de la ciudad (Town Center) después de una campaña exhaustiva y equitativa de extensión comunitaria durante dos años, que incluyó más de cien eventos comunitarios y tres mil participantes en sondeos y encuestas. La comunidad expresó su deseo de ser tanto una comunidad como un centro de actividades comerciales dinámico, transitable para peatones, diverso y atractivo. El Plan del centro de la ciudad (Town Center) refleja esos deseos.

Actualmente, los estacionamientos grandes y las calles, aceras y ciclovías desconectadas son barreras para que el centro de la ciudad (Town Center) sea el lugar dinámico que nuestra comunidad desea. La transformación del centro de la ciudad requiere de inversión pública en proyectos de infraestructura y creación de espacios para que existan proyectos de urbanización privada en el futuro.

Un estudio de 2022 señaló que la creación de un distrito de renovación urbana (financiación por incremento de impuestos o TIF) sería la fuente de financiación más viable y sustancial de la infraestructura necesaria para lograr que el Plan del centro de la ciudad (Town Center) sea una realidad.

La renovación urbana/TIF NO es UN NUEVO IMPUESTO O UN AUMENTO DE LA TASA DE IMPUESTOS. Todos los distritos fiscales continuarán recibiendo impuestos con base en el valor fiscal de las propiedades en la fecha de creación del distrito de renovación urbana. Una vez que se crea el distrito, los impuestos futuros dentro del límite promedio del aumento de impuestos prediales anuales del tres por ciento, los nuevos proyectos de urbanización y reurbanización ingresarán al fondo de renovación urbana de la agencia. El fondo financia proyectos que presenten la creación de espacios y las mejoras de infraestructuras que incentiven más proyectos de urbanización.

Se estima que el costo total de los proyectos necesarios para implementar el Plan del centro de la ciudad (Town Center) sea de \$190.4 millones (con divisa del dólar del 2023). La financiación y finalización de estos proyectos se produce durante la vigencia estimada de 30 años del distrito. La creación de un distrito de renovación urbana generaría aproximadamente la mitad de la financiación necesaria. Otras fuentes de financiación podrían incluir contribuciones del urbanizador, cargos al sistema de proyectos de urbanización, fondos para gastos operativos y subvenciones.

Solo los proyectos ubicados dentro de los límites específicos de un distrito de renovación urbana pueden financiarse mediante este plan. Los proyectos propuestos para el Distrito de renovación urbana del centro de la ciudad (Town Center Urban Renewal District) tienen como objetivo aumentar la seguridad y conectividad en el transporte de peatones, bicicletas y vehículos, proporcionar plazas y áreas verdes, infraestructura de servicios públicos, soluciones de estacionamiento e incentivar proyectos de urbanización privada.

Se prevé que estos proyectos supondrán una inversión privada que aumentaría el valor fiscal de las propiedades dentro del distrito de renovación urbana propuesto, de aproximadamente \$200 millones a casi \$2 mil millones durante la vigencia del distrito, aumentando así los futuros ingresos por impuestos prediales para la ciudad de Wilsonville y otros distritos fiscales dentro del límite respectivo después de que la vigencia del distrito finalice.

La lista preliminar de proyectos incluye los proyectos mencionados en el resumen anterior.

El límite del distrito de renovación urbana previsto incluye el área adyacente y dentro del perímetro del centro de la ciudad (Town Center Loop). Este límite puede modificarse ligeramente si se crea un plan de renovación urbana.

Esta propuesta electoral es un voto consultivo para el Concejo Municipal. Si se aprueba esta propuesta, el Concejo Municipal tiene previsto completar la lista definitiva de proyectos, definir el límite del distrito y determinar el límite de gastos máximos del distrito de renovación urbana. Si no se aprueba la propuesta, el Concejo podría renunciar a la creación del distrito, retrasando o impidiendo así la realización de la visión de la comunidad para el centro de la ciudad (Town Center).

*Presentada por Kimberly Veliz, secretaria del registro de la ciudad*

# Propuesta 3-606 – Distrito Escolar N.º 35 de Molalla River (Molalla River School District No. 35)

**Título:** Bonos para reemplazar la Escuela Media de Molalla River (Molalla River Middle School), mejorar la seguridad, las aulas y la educación.

**Pregunta:** ¿Debe el distrito reemplazar la Escuela Media de Molalla (Molalla Middle School), mejorando la seguridad escolar, los espacios de aprendizaje y eliminando los peligros; además de emitir \$77.46 millones en bonos; y realizar auditorías necesarias?

Si se aprueban, los bonos se pagarán con impuestos prediales o sobre la titularidad de bienes raíces que no están sujetos a los límites de las secciones 11 y 11b del artículo XI de la Constitución de Oregon.

**Resumen:** El Distrito Escolar de Molalla River (Molalla River School District) propone un bono para combatir el deterioro de la escuela media de 70 años de antigüedad.

Situaciones actuales:

- **Múltiples cierres escolares** por fallos en los sistemas de calefacción y tuberías.
- **Salud y seguridad:** sistemas de seguridad contra incendios, de electricidad y de protección obsoletos, asbesto, calidad del aire deficiente.
- **Espacio educativo:** las aulas carecen del espacio, la tecnología y la formación profesional necesarios.

Los bonos financiarían los costos de capital para reemplazar la escuela media y sus instalaciones con una nueva escuela en la propiedad actual, demoler la escuela media existente, reducir el asbesto y los materiales peligrosos.

Una nueva Escuela Media de Molalla (Molalla Middle School):

- **Campus seguro y protegido**
  - Protección del perímetro y de la entrada principal del campus.
  - Cámaras de seguridad e intercomunicadores.
  - Sistemas de alarma y rociadores contra incendios.
- **Sistemas de construcción eficientes**
  - Sistemas de HVAC de alta eficiencia con filtración.
  - Sistemas de electricidad y de tuberías modernos.

- **Ampliar las oportunidades de los estudiantes**
  - Aulas de formación técnica y profesional.
  - Mejoras en la tecnología.
  - Espacios de aprendizaje flexibles.
  - Gimnasio principal y gimnasio auxiliar con 3 canchas deportivas.

Comité de supervisión de ciudadanos y auditorías necesarias.

Los bonos pueden ser emitidos en múltiples series, con una cantidad principal total que no supere los \$77.46 millones, y cada serie vence en un plazo de 30 años a partir de su emisión. El plan de impuestos estimado es de una tasa de \$1.55 por cada \$1,000 de valor fiscal de la propiedad. La tasa real del plan de impuestos puede diferir debido a los cambios en las tasas de interés y el valor fiscal.

## **Explicación de la propuesta**

El Distrito Escolar de Molalla River (Molalla River School District) presta servicios a aproximadamente más de 2,500 estudiantes en 6 escuelas en todo el condado de Clackamas.

## **EL DISTRITO BUSCA EL APOYO DE LA COMUNIDAD**

La junta escolar busca la aprobación de los votantes para un bono de obligación general de \$77.46 millones para reemplazar la **deteriorada Escuela Media de Molalla River (Molalla River Middle School) de 70 años de antigüedad** con instalaciones seguras y protegidas que ofrezcan mejores oportunidades a los estudiantes.

## **UNA PRIORIDAD IDENTIFICADA POR LA COMUNIDAD**

En 2023, tras la finalización de una evaluación independiente de las instalaciones escolares que consistió en 106 páginas, el distrito formó un comité sobre bonos integrado por voluntarios de la comunidad que analizó las necesidades de todos los edificios escolares del distrito. El comité recomendó a la junta escolar un plan que reducía el enfoque del bono propuesto a un único proyecto de máxima necesidad: reemplazar la escuela media. La propuesta demolería el antiguo edificio y construiría uno nuevo en el lado norte de la actual propiedad de la escuela media, y los campos deportivos se remodelarían en el mismo lugar.

## **¿CUÁL ES LA SITUACIÓN ACTUAL DE LA ESCUELA MEDIA DE MOLALLA RIVER (MOLALLA RIVER MIDDLE SCHOOL)?**

- **Múltiples cierres escolares por fallos en los sistemas del edificio:** en los últimos años, la escuela se ha visto obligada a cerrar en varias ocasiones debido

a fallos en los sistemas de calefacción y tuberías, que provocaban la filtración de agua en las aulas y los pasillos. En 2019, los estudiantes asistieron a clases con abrigos durante una semana debido a que el sistema de calefacción no funcionaba.

- **Salud y seguridad:** sistemas de seguridad contra incendios, de electricidad y de protección obsoletos, asbesto, calidad del aire deficiente.
- **Espacios educativos:** las aulas carecen del espacio, la tecnología y las instalaciones necesarios para la formación profesional exigida.

## ¿QUÉ OFRECERÍA UNA NUEVA ESCUELA MEDIA DE MOLALLA RIVER (RIVER MOLALLA MIDDLE SCHOOL)?

- **Una escuela segura y protegida**

Garantizar la seguridad y protección de los estudiantes y del personal es lo primordial.

- Protección del perímetro y de la entrada principal del campus.
- Cámaras de seguridad e intercomunicadores.
- Sistemas de alarma y rociadores contra incendios.
- Mejora de la accesibilidad para todas las personas con el fin de cumplir con los requisitos de la ADA.

Estas propuestas están diseñadas para proporcionar un entorno de aprendizaje seguro.

- **Sistemas de construcción eficientes**

Los sistemas de construcción eficientes no solo mejoran el entorno de aprendizaje de los estudiantes, sino que también generan un importante ahorro de costos para el distrito.

- Sistemas de HVAC de alta eficiencia con filtración para combatir el creciente problema del humo de incendios.
- Sistemas de electricidad y de tuberías modernos.

- **Ampliar las oportunidades de los estudiantes**

Una nueva escuela media ofrecerá mayores oportunidades de aprendizaje.

- Aulas de formación técnica y profesional.
- Mejoras en la tecnología.
- Espacios de aprendizaje flexibles.

- Gimnasio principal y gimnasio auxiliar con 3 canchas deportivas.

## **COMITÉ DE SUPERVISIÓN DE CIUDADANOS PARA GASTOS DE LOS BONOS**

La junta escolar nombraría a un comité de supervisión de ciudadanos a largo plazo para garantizar que todos los fondos de los bonos se utilicen para los propósitos aprobados por los votantes. Su función incluiría comunicar al público la aplicación del proyecto y supervisar los gastos.

## **LOS FONDOS DE LOS BONOS SOLO PUEDEN UTILIZARSE PARA PROYECTOS APROBADOS POR LOS VOTANTES**

**La ley exige que los fondos de los bonos se utilicen para los proyectos descritos en la boleta electoral.**

## **ASPECTOS FINANCIEROS**

Los bonos pueden ser emitidos en múltiples series, con una cantidad principal total que no supere los \$77.46 millones, y cada serie vence en un plazo de 30 años a partir de su emisión. El plan de impuestos estimado es de una tasa de \$1.55 por cada \$1,000 de valor fiscal de la propiedad. La tasa real del plan de impuestos puede diferir debido a los cambios en las tasas de interés y el valor fiscal.

*Presentada por Tony Mann, superintendente*

# Propuesta 3-607 –Distrito Escolar N.º 108 de Estacada (Estacada School District No. 108)

**Título:** Bonos para aumentar la protección, mejorar las escuelas, abordar la aglomeración y las reparaciones.

**Pregunta:** ¿Debe el distrito construir una nueva escuela secundaria, mejorar las instalaciones antiguas, abordar la aglomeración y avanzar en la preparación profesional, mediante la emisión de bonos de \$149,000,000? Si se aprueban, los bonos se pagarán con impuestos prediales o sobre la titularidad de bienes raíces que no están sujetos a los límites de las secciones 11 y 11b del artículo XI de la Constitución de Oregon.

**Resumen:** De ser aprobados por los votantes, los bonos financiarían los costos de capital del Distrito Escolar N.º 108 de Estacada (Estacada School District No. 108), que se esperan para:

- **Abordar la aglomeración:**
  - Construir una nueva escuela secundaria en el campus actual de la EHS.
  - Renovar parte de la escuela secundaria existente para crear una escuela intermedia separada.
  - Modificar la escuela media existente para convertirla en una tercera escuela primaria.
- **Mejorar las instalaciones antiguas:**
  - Actualizar la seguridad/protección en todas las escuelas.
  - Mejorar la accesibilidad según la ADA.
  - Instalar sistemas de seguridad contra incendios.
  - Reparar/sustituir tuberías, sistemas de electricidad, techos y ventanas.
  - Eliminar el asbesto.
  - Mejorar la calidad del aire acondicionado/regulación de la temperatura.
- **Avanzar en la preparación profesional:**
  - Actualizar los espacios de educación técnica profesional y preparar a los niños para la fuerza laboral moderna.
- **Abordar las necesidades de la comunidad:**
  - Ampliación/creación de instalaciones interiores/exteriores.

El comité de supervisión de ciudadanos garantizaría la rendición de cuentas y verificaría que los fondos de los bonos se gestionen correctamente. El distrito recibirá una subvención estatal de \$5,000,000 si se aprueban los bonos.

Los bonos pueden ser emitidos en múltiples series, cada una de las cuales vence en un plazo de 30 años desde su emisión. La cantidad principal de los bonos está limitada a \$149,000,000. La tasa de impuestos estimada es de \$3.16 (con aumento de \$2.00) por cada \$1,000 de valor fiscal de la propiedad. La tasa real del plan de impuestos puede diferir de los cambios en las tasas de interés y los valores fiscales.

## Explicación de la propuesta

Las Escuelas de Estacada (Estacada Schools) se enfrentan a varias preocupaciones que se abordarían en el bono propuesto. Algunas de las preocupaciones son: los sistemas de seguridad y protección obsoletos, las instalaciones antiguas, la aglomeración y el crecimiento de la población, y la falta de oportunidades competitivas para preparar a los niños para la fuerza laboral moderna.

### Por qué un bono escolar ahora

**Control local:** Los fondos de la propuesta del plan de impuestos propuesto se recaudarían localmente y solo podrían gastarse en el Distrito Escolar de Estacada (Estacada School District) según lo aprobado por los votantes.

**Subvención estatal equivalente:** Las Escuelas de Estacada (Estacada Schools) recibirán una subvención estatal de \$6 millones si los votantes aprueban los bonos. Si no se aprueban los bonos, Estacada no recibirá la subvención.

**Reparaciones y actualizaciones de las instalaciones:** Los costos de construcción y suministros siguen aumentando, y las necesidades de Estacada son cada vez mayores. La escuela promedio de Estacada tiene más de 60 años, y los sistemas antiguos han contribuido a que se produzcan fugas, incendios e ineficiencias costosas. El bono abordaría estos problemas de manera oportuna y rentable.

**Preocupación por la capacidad:** Tres de las escuelas de Estacada están actualmente al límite o por encima de su capacidad, y se prevé que las escuelas crezcan otro 20% en los próximos 10 años. Actualmente, 200 niños estudian en aulas portátiles que se instalaron para solucionar temporalmente la aglomeración.

**Oportunidades competitivas:** Las escuelas y los espacios de preparación profesional de Estacada son anticuados y no reflejan las condiciones/tecnologías actuales de la fuerza laboral. Las industrias locales tienen dificultades para asociarse con Estacada debido a las capacidades limitadas de las instalaciones.

### Lo que proporcionaría el bono

Construcción de una nueva Escuela Secundaria de Estacada (Estacada High School)

- Construcción de un nuevo espacio de dos pisos en el campus actual de la EHS para los estudiantes de la escuela secundaria, con espacios para artes escénicas y gimnasia.
- Actualización de la educación técnica profesional y los espacios comunes.

Creación de una escuela intermedia

- Renovación/reutilización de la EHS para que funcione como una escuela intermedia actualizada, eficiente y segura.

- Creación de espacios y entradas separados para la EHS y la EMS, pero con la provisión de un espacio compartido de educación técnica profesional que cuente con herramientas/tecnología de calidad industrial.

Transformación de la Escuela Media de Estacada (Estacada Middle School) en una tercera escuela primaria

- La EMS se convertirá en una tercera escuela primaria, lo que contribuirá a la reducción de la aglomeración en los niveles primarios.
- La EMS tendrá una zona de juego, instalaciones más pequeñas y casilleros transformables para crear un espacio adecuado para cada edad.

Mejora de la seguridad de los estudiantes y realización de reparaciones esenciales

- Enfoque en la seguridad de los estudiantes, la extinción de incendios y el refuerzo de la seguridad.
- Nuevas instalaciones de tuberías, sistemas de electricidad, techos y ventanas para aumentar la eficiencia y abordar los sistemas deficientes.

Instalación de climatizadores y aire acondicionado en todas las escuelas

- Mejora de la calefacción e instalación de aire acondicionado en todas las escuelas para eliminar los cierres relacionados con la temperatura y provisión de un entorno de aprendizaje cómodo.
- Las actualizaciones proporcionarán un refugio de evacuación y enfriamiento para la comunidad.

Ampliación y creación de espacios extracurriculares y comunitarios

- Diseño de campos deportivos y extracurriculares para todas las estaciones.
- Mejora de los campos, parques e instalaciones para programas comunitarios, deportivos y juveniles.
- Ampliación de la propiedad del distrito según sea necesario.

### **Rendición de cuentas y supervisión de ciudadanos:**

Un comité de supervisión dirigido por ciudadanos supervisará el uso de los fondos de los bonos para garantizar que los ingresos se utilicen únicamente para los fines previstos en la propuesta para la emisión de bonos aprobada por los votantes. El comité de supervisión gestionará los fondos para reducir los costos de mantenimiento/construcción a largo plazo y mejorar la eficiencia/longevidad de los mismos.

La ley exige que los fondos de los bonos solo se utilicen para los proyectos incluidos en la boleta electoral.

*Presentada por Ryan Carpenter, superintendente, Escuelas de Estacada (Estacada Schools)*

# Propuesta 3-608 - Ciudad de Wilsonville

**Título:** Enmienda a los estatutos respecto a los límites del mandato electoral para determinar el cálculo de los años de servicio.

**Pregunta:** ¿Deben modificarse los estatutos para omitir del cálculo el número de días de servicio durante un nombramiento en el Concejo cuando sea por un periodo inferior a 365.25 días?

**Resumen:** La propuesta modificaría los estatutos de la ciudad de Wilsonville para determinar el cálculo de los años de servicio respecto a los límites del mandato electoral. Si se aprueba, esta propuesta omitiría del cálculo el número de días de servicio durante un nombramiento para cubrir un puesto vacante en el Concejo cuando el número de días de servicio durante el nombramiento sea por un periodo inferior a 365.25 días.

Los estatutos vigentes calculan cuántos años de servicio desempeñó una persona en un periodo de 20 años y determinan el número total de días de servicio en el Concejo en los 20 años anteriores al inicio del mandato electoral propuesto y posteriormente atribuye un año de servicio por cada 365.25 días de servicio en ese periodo. Los estatutos no establecen si el servicio en el Concejo durante un periodo inferior a 365.25 días equivale a un año de servicio al momento de determinar el número de años de servicio. La propuesta aclararía que, si una persona es designada para cubrir un puesto vacante en el Concejo Municipal durante un periodo inferior a 365.25 días, los días atribuibles a la cobertura del puesto vacante no se contabilizan para el cálculo de los años de servicio.

## Explicación de la propuesta

Si se aprueba, la propuesta modificaría los estatutos de la sección 29 de la ciudad de Wilsonville ("Estatutos") para determinar el cálculo de los años de servicio respecto a los límites del mandato electoral. Si se aprueba, la propuesta no contabilizaría el número de días de servicio durante un nombramiento para cubrir un puesto vacante en el Concejo Municipal cuando el número de días de servicio durante dicho nombramiento sea por un periodo inferior a 365.25 días.

El Concejo Municipal está formado por el alcalde y cuatro concejales de la ciudad. El lenguaje actual de los estatutos impone límites del mandato electoral para prohibir que una persona preste servicios en el Concejo Municipal, ya sea como alcalde, concejal de la ciudad o una combinación de ambos, a no más de 12 años en un periodo de 20 años. Los estatutos establecen que, si completar un mandato electoral en el Concejo

Municipal infringe los límites del mismo, la persona no puede ser elegida ni designada. Para determinar si una persona reúne los requisitos para prestar servicio en un mandato electoral propuesto, los años de servicio anteriores se calculan al determinar primero el número total de días que una persona ha prestado servicio previamente como miembro del Concejo Municipal dentro del periodo de veinte años calendario anteriores al comienzo del mandato electoral propuesto, y posteriormente atribuir un año de servicio por cada 365.25 días de servicio dentro de ese periodo. Los estatutos no establecen expresamente si un nombramiento previo a un puesto para cubrir un puesto vacante en el Concejo durante un periodo inferior a 365.25 días equivale a un año de servicio.

Esta propuesta modificaría los estatutos para determinar el cálculo de los años de servicio cuando una persona haya sido designada anteriormente para cubrir un puesto vacante en el Concejo Municipal durante un periodo inferior a 365.25 días. El lenguaje actual de los estatutos no establece si un nombramiento con un periodo inferior a 365.25 días cuenta como un año de servicio respecto al límite de 12 años de mandato electoral. Si se aprueba, esta propuesta permitiría que una persona que anteriormente haya sido designada para prestar servicio en un puesto vacante en el Concejo Municipal durante un periodo inferior a 365.25 días pueda prestar servicio en tres mandatos electorales (hasta 12 años) en el Concejo Municipal.

El efecto de la propuesta permitiría a una persona prestar servicio posiblemente hasta un total de 12 años en el Concejo Municipal en un periodo de 20 años, incluso si fueron designados previamente para cubrir un puesto vacante en el Concejo Municipal durante un periodo inferior a 365.25 días. En cualquier otra circunstancia, se aplicaría el límite general del mandato electoral de hasta 12 años en un periodo de 20 años.

Esta propuesta entraría en vigencia inmediatamente después de su aprobación.

*Presentada por Kimberly Veliz, secretaria del registro de la ciudad*

# Propuesta 3-609 - Ciudad de Wilsonville

**Título:** Enmienda a los estatutos para modificar los límites de los mandatos electorales dentro del Concejo en ciertas circunstancias.

**Pregunta:** ¿Deben enmendarse los estatutos para permitir que un concejal de la ciudad que haya ocupado su puesto durante dos mandatos electorales tenga la oportunidad de ejercer como alcalde durante dos mandatos electorales consecutivos?

**Resumen:** La propuesta enmendaría los estatutos de la ciudad de Wilsonville para modificar los límites de los mandatos electorales para los cargos dentro del Concejo. Si se aprueba, la propuesta permitiría a una persona ejercer durante dos mandatos electorales (hasta 8 años) como concejal de la ciudad, seguido de dos mandatos electorales consecutivos (8 años) como alcalde, en un periodo de 20 años.

Los estatutos actuales de la ciudad imponen límites a los mandatos electorales para que una persona ejerza en el Concejo Municipal como alcalde, concejal o una combinación de ambos cargos, durante no más de 12 años en un periodo de 20 años. Según el lenguaje actual de los estatutos, si una persona ha ejercido anteriormente durante dos mandatos electorales como concejal de la ciudad, la persona está limitada a ejercer durante un mandato electoral (4 años) como alcalde, en un periodo de 20 años. La propuesta modificaría los estatutos para que una persona que haya ejercido anteriormente durante dos mandatos electorales como concejal de la ciudad pueda ejercer durante dos mandatos electorales consecutivos como alcalde, para un total de hasta 16 años en el Concejo Municipal en un periodo de 20 años. En cualquier otra circunstancia, se aplica el límite de 12 años en un periodo de 20 años.

## Explicación de la propuesta

Si se aprueba, la propuesta enmendaría la sección 29 de los estatutos de la ciudad de Wilsonville (“estatutos”) para modificar los límites de los mandatos electorales que correspondan a los cargos dentro del Concejo en ciertas circunstancias. Si se aprueba, la propuesta permitiría que una persona que haya ejercido anteriormente durante dos mandatos electorales (hasta 8 años) como concejal de la ciudad reúna los requisitos para ejercer durante dos mandatos electorales consecutivos (8 años) como alcalde en caso de ser elegido, en un periodo de 20 años.

El Concejo Municipal está formado por el alcalde y cuatro concejales de la ciudad. Cada puesto se elige por separado de acuerdo con los estatutos. Los estatutos establecen que el alcalde sea elegido para un mandato electoral de cuatro años y que

cada concejal de la ciudad sea elegido para un mandato electoral de cuatro años. El lenguaje actual de los estatutos impone límites a los mandatos electorales para prohibir que una persona ejerza en el Concejo durante más de 12 años en un periodo de 20 años. El límite de 12 años establecido en los estatutos aplica a la cantidad total de tiempo que una persona ejerza en el Concejo Municipal, ya sea como alcalde, concejal de la ciudad o cualquier otra combinación de ambos cargos.

Esta propuesta enmendaría los estatutos para modificar los límites de los mandatos electorales correspondientes a los cargos dentro del Concejo, en los casos donde la persona haya ejercido anteriormente durante dos mandatos electorales (hasta 8 años) como concejal de la ciudad. Según el lenguaje actual de los estatutos, si una persona ha ejercido anteriormente durante dos mandatos electorales (hasta 8 años) como concejal de la ciudad, la persona solo puede ejercer durante un mandato electoral (4 años) como alcalde, en un periodo de 20 años. Si se aprueba, esta propuesta permitiría que una persona ejerza como alcalde durante dos mandatos electorales consecutivos (8 años), en lugar de un solo mandato electoral (4 años).

El efecto de la propuesta permitiría que una persona ejerza posiblemente un total de 16 años en el Concejo Municipal en un periodo de 20 años, si la persona ejerce durante dos mandatos electorales (hasta 8 años) como concejal de la ciudad y luego dos mandatos electorales (8 años) como alcalde. En cualquier otra circunstancia, se aplicaría el límite general del mandato electoral de 12 años en un periodo de 20 años.

Esta propuesta entraría en vigencia inmediatamente después de su aprobación.

*Presentada por Kimberly Veliz, secretaria del registro de la ciudad*

# Propuesta 26-244 - Metro

*Remitida a los ciudadanos de la región de Metro por el Consejo de Metro.*

**Título:** Bonos para proteger la salud de los animales; garantizar la conservación, proporcionar educación; aumentar la sostenibilidad.

**Pregunta:** ¿Debe el zoológico proteger la salud de los animales; ahorrar agua, energía; garantizar la conservación, proporcionar educación juvenil; emitir bonos que estiman no aumentar la tasa de impuestos?

Si se aprueban, los bonos se pagarán con impuestos prediales o sobre la titularidad de bienes raíces que no están sujetos a los límites de las secciones 11 y 11b del artículo XI de la Constitución de Oregon.

**Resumen:** Esta propuesta autoriza \$380 millones en bonos de obligación general para el zoológico de Oregon para:

- Proteger la salud y el bienestar de los animales modernizando las exhibiciones antiguas con hábitats más naturales y modernos, que incluyen, pero no se limitan a, las de los pingüinos, nutrias marinas y jirafas.
- Mejorar las instalaciones para aumentar las oportunidades educativas para los niños y otros visitantes del zoológico con el fin de que aprendan sobre los animales y la conservación de sus hábitats.
- Ahorrar agua y energía en las operaciones del zoológico y durante la modernización de la infraestructura.
- Mejorar las instalaciones utilizadas en el trabajo de conservación del zoológico protegiendo y recuperando especies amenazadas/en peligro de extinción en el noroeste y demás regiones.
- Aumentar la accesibilidad para visitantes de todas las capacidades, incluyendo los senderos y exhibiciones que ya se han mejorado.
- Mejorar la protección de los animales y visitantes con respecto al calor y las condiciones meteorológicas extremas.
- Mejorar las instalaciones para el cuidado de los animales en caso de desastre natural o emergencia.

Se estima que esta propuesta no aumentará las tasas actuales de impuestos sobre bonos, debido a las reducciones programadas del servicio de la deuda. Los bonos pueden ser emitidos en múltiples series y tener un vencimiento que no supere los 30 años. La tasa promedio estimada es de 8.5 centavos por cada \$1,000 de valor fiscal.

El comité de supervisión comunitaria exige auditorías financieras anuales e informes anuales al Consejo de Metro.

## **Explicación de la propuesta**

**La propuesta 26-244 continuaría financiando al zoológico de Oregon (Oregon Zoo) para reemplazar los hábitats antiguos de animales, mejorar las exhibiciones educativas, ahorrar agua y energía, y hacer que el zoológico tenga un acceso más fácil para personas de todas las edades y capacidades.**

Casi 1.3 millones de personas visitaron el zoológico en 2023, incluidos más de 400,000 estudiantes. El zoológico es un centro para la ciencia, la conservación, la educación y el bienestar de los animales, que ofrece cuidados de la más alta calidad para aproximadamente 1,200 animales.

Tras 65 años en el Parque de Washington (Washington Park), el zoológico ha tenido que mejorar sus hábitats e instalaciones para mantener los altos estándares para la atención de los animales y visitantes. Estas mejoras han dependido del apoyo público.

Los votantes aprobaron un bono para el zoológico en el 2008, con el que se financió el reacondicionamiento de los hábitats de elefantes, primates y osos polares, el centro médico veterinario y el centro educativo, aproximadamente el 40% del campus. Estas inversiones contribuyeron a que el zoológico fuera uno de los dos zoológicos en el mundo con 50 años de acreditación de la Asociación de Zoológicos y Acuarios (Association of Zoos and Aquariums).

Sin embargo, aún queda mucho por hacer. El informe final del comité de supervisión de ciudadanos del bono de 2008 señalaba que los proyectos del bono “se completaron en la fecha prevista y dentro del presupuesto”, pero también reconocía más “hábitats que necesitan mejoras, edificios antiguos que necesitan reemplazo e infraestructuras que necesitan mejorarse”.

### **Prioridades**

La propuesta 26-244 continuaría financiando estas necesidades identificadas, incluidos algunos de los hábitats, instalaciones e infraestructura más antiguos del zoológico.

La propuesta 26-244 propone estas prioridades de inversión:

- Proteger la salud y el bienestar de los animales modernizando las exhibiciones antiguas con hábitats más naturales y modernos, que incluyen, pero no se limitan a, las de los pingüinos, nutrias marinas y jirafas.
- Mejorar las instalaciones para aumentar las oportunidades educativas para los niños y otros visitantes con el fin de que aprendan sobre los animales y la conservación de sus hábitats.
- Ahorrar agua y energía en las operaciones y durante la modernización de la infraestructura.

- Mejorar las instalaciones que apoyan el trabajo de conservación del zoológico protegiendo y recuperando especies amenazadas y en peligro de extinción en el Northwest y demás regiones.
- Aumentar la accesibilidad para visitantes de todas las capacidades, incluyendo los senderos y exhibiciones que ya se han mejorado.
- Mejorar la protección de los animales y visitantes con respecto al calor y las condiciones meteorológicas extremas.
- Mejorar las instalaciones para el cuidado de los animales en caso de desastre natural o emergencia.

### **No se estima un aumento de las tasas actuales de impuestos**

No se estima que la propuesta 26-244 aumente las tasas actuales de impuestos sobre bonos, ya que se ha completado el servicio de la deuda de bonos anteriores. La propuesta autoriza \$380 millones en bonos de obligación general. La tasa promedio de impuestos estimada es de 8.5 centavos por cada \$1,000 de valor fiscal de la propiedad, aproximadamente \$1.95 al mes para una propiedad con un valor fiscal de \$275,000. Los bonos pueden ser emitidos en múltiples series y tener un vencimiento de 30 años o menos.

### **Plazo de la inversión**

La propuesta 26-244 da prioridad a las necesidades más importantes del plan a largo plazo del campus del zoológico de Oregon, identificadas por el personal del zoológico, los miembros de la comunidad y expertos en salud animal. Se espera que las inversiones se completen en un plazo de diez a quince años. Si se aprueba la propuesta, el personal del zoológico presentará un plan detallado de implementación de los bonos al Consejo de Metro en el otoño de 2024.

### **Responsabilidad**

Un comité de supervisión comunitaria supervisará los gastos de los bonos y emitirá informes anuales para el público y el Consejo de Metro. La propuesta 26-244 exige auditorías financieras anuales de ingresos y gastos.

Obtenga más información en: <http://oregonzoo.org/bond>

*Presentada por: Carrie MacLaren, procuradora de Metro  
Metro*

# Propuesta 26-245 – Ciudad de Portland

*Remitida a los ciudadanos por el Concejo Municipal.*

**Título:** Renovación del impuesto sobre el combustible de vehículos motorizados para la reparación, el mantenimiento y la seguridad de las calles.

**Pregunta:** ¿Debe Portland renovar por cuatro años el impuesto sobre el combustible de 10 centavos por galón para mantenimiento (pavimentación, reparación de baches) y seguridad (cruces, alumbrado, aceras)?

**Resumen:** El impuesto sobre el combustible de 10 centavos por galón de Portland fue aprobado por los votantes en 2016 y 2020. Si se renueva con la misma tasa de impuestos, se estima que esta propuesta recaudará \$70.5 millones durante cuatro años, a partir de enero de 2025.

La financiación seguiría dedicándose a proyectos de reparación, mantenimiento y seguridad de las calles, incluyendo pavimentación, reparación de baches, aceras, cruces y otras mejoras de seguridad.

Las inversiones específicas propuestas incluyen:

## **Reparación y mantenimiento de las calles**

- \$23.5 millones para pavimentación, con programas enfocados en las calles más transitadas y las calles de los vecindarios.

## **Seguridad**

- \$9 millones para la seguridad en las calles más transitadas.
- \$6 millones para la seguridad en las calles de los vecindarios.
- \$6 millones para los proyectos del programa Rutas Seguras a la Escuela (Safe Routes to School).
- \$2.5 millones para mejoras adicionales de seguridad.

## **Servicios para las calles de la comunidad**

- \$17 millones para reparación de baches, caminos de terracería, reparación de la base del pavimento, mantenimiento de las señalizaciones y del alumbrado público.
- \$6.5 millones para mejoras básicas de seguridad, incluyendo mejoras de seguridad en las intersecciones y pacificación del tráfico.

Los gastos son revisados por un comité de supervisión pública y se someten a auditorías financieras independientes. El comité establece requisitos para la emisión de licencias.

## Explicación de la propuesta

En 2016 y 2020, los votantes de Portland aprobaron un impuesto sobre el combustible de 10 centavos por galón para financiar las reparaciones, el mantenimiento y las mejoras de seguridad de las calles. El Concejo Municipal de Portland (Portland City Council) también aprobó un impuesto complementario sobre el uso de vehículos pesados.

En los últimos ocho años, el impuesto sobre el combustible ha recaudado aproximadamente \$150 millones destinados al programa Arreglando Nuestras Calles (Fixing Our Streets), que ha permitido volver a pavimentar 80 millas de carriles en las calles de la ciudad, ha reparado más de 40,000 baches y ha realizado más de 200 mejoras adicionales de seguridad en todo Portland.

Si los votantes renuevan el impuesto sobre el combustible de 10 centavos con la misma tasa de impuestos, se estima que este recaude \$70.5 millones en cuatro años a partir de enero de 2025.

La renovación del impuesto sobre el combustible permitirá al programa Arreglando Nuestras Calles (Fixing Our Streets) invertir en las calles de Portland y beneficiar tanto a los usuarios actuales como a los futuros. Las áreas de inversión del programa se describen más adelante y la selección de proyectos se rige por los planes existentes y las opiniones públicas de las partes interesadas de los vecindarios, los defensores de la justicia en el transporte y los grupos empresariales.

Actualmente, el Departamento de Transporte de Portland (Portland Bureau of Transportation (PBOT, por sus siglas en inglés)) anticipa recortes presupuestarios en los servicios básicos de transporte. Si no se renueva el impuesto sobre el combustible, el PBOT se verá obligado a reducir aún más la financiación de los servicios de mantenimiento y seguridad.

### REPARACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LAS CALLES

Si se renueva el impuesto, el programa Arreglando Nuestras Calles (Fixing Our Streets) seguirá financiando proyectos de pavimentación que eviten la costosa sustitución completa de calles deterioradas. Las inversiones propuestas incluyen \$23.5 millones destinados a la pavimentación con programas enfocados en las calles más transitadas y las calles de los vecindarios.

### SEGURIDAD

Si se renueva el impuesto, los fondos del programa Arreglando Nuestras Calles (Fixing Our Streets) seguirán invirtiéndose en proyectos de seguridad para los conductores, ciclistas y peatones de los vecindarios de Portland, incluyendo la creación de intersecciones más seguras, la reducción de la velocidad de los vehículos en las vías usadas como atajos, la modernización de los corredores verdes de los vecindarios (Neighborhood Greenways) existentes y las mejoras en los proyectos del programa Rutas Seguras a la Escuela (Safe Routes to School).

Las áreas propuestas del programa incluyen \$9 millones para mejoras de seguridad en las calles más transitadas, \$6 millones para mejoras de seguridad en las calles de los vecindarios, \$6 millones para los proyectos del programa Rutas Seguras a la Escuela (Safe Routes to School) y \$2.5 millones para mejoras de seguridad en proyectos existentes.

## SERVICIOS PARA LAS CALLES DE LA COMUNIDAD

Si se renueva el impuesto, el programa Arreglando Nuestras Calles (Fixing Our Streets) financiará programas que permitan al PBOT responder a las solicitudes de mantenimiento y seguridad rutinarios y ayudar a conservar los bienes en buen estado, mantener las calles más seguras y hacer la ciudad más habitable.

La propuesta asigna \$17 millones para reparación de baches, caminos de terracería, reparación de la base del pavimento, mantenimiento de las señalizaciones y del alumbrado público. Se proponen \$6.5 millones para intersecciones más seguras, modernizaciones para los peatones, los ciclistas y los espacios públicos, así como la seguridad en las calles residenciales y pacificación del tráfico.

## MISMA TASA DE IMPUESTOS

Esta es una propuesta de renovación, por lo que la tasa de impuestos de 10 centavos por galón seguiría siendo la misma que existe actualmente. El conductor promedio de Portland seguiría pagando aproximadamente \$5.00 al mes.

## AUDITORÍAS Y SUPERVISIÓN INDEPENDIENTE

El programa Arreglando Nuestras Calles (Fixing Our Streets) seguirá estando sujeto a las auditorías financieras independientes anuales. Los gastos del programa serán supervisados por el Comité de Supervisión del Programa Arreglando Nuestras Calles (Fixing Our Streets Oversight Committee), el cual representa a las diversas comunidades interesadas en las calles y carreteras de Portland.

*Presentada por: Mingus Mapps, comisionado  
Ciudad de Portland*

# Propuesta 26-246 –Distrito Escolar Público de Portland (Portland Public School District)

**Título:** Renovación del plan de impuestos para conservar a los maestros y al personal de apoyo en el aula.

**Pregunta:** ¿Debe el distrito conservar a los maestros, el personal de apoyo en el aula y renovar el plan de impuestos de \$1.99 por cada \$1,000 de valor fiscal durante cinco años a partir del 2025? Esta propuesta renueva los actuales impuestos locales opcionales.

## **RESUMEN:**

El plan de impuestos locales opcionales de las Escuelas Públicas de Portland (Portland Public Schools) fue aprobado por los votantes en 2019 para proporcionar fondos a las escuelas durante cinco años. El plan de impuestos renovado proporcionará unos \$101.5 millones en el primer año y se estima que financiará aproximadamente a 660 maestros y personal de apoyo en el aula al año durante cinco años.

Este plan de impuestos locales opcionales financiaría la enseñanza y otros puestos para:

- Apoyar una educación integral, que incluya programas de formación profesional y técnica así como cursos de enriquecimiento y asignaturas optativas, para que los estudiantes se gradúen con las habilidades que necesitan para estar preparados para la vida profesional o la universidad.
- Proporcionar apoyo en el aula, como asistentes educativos y especialistas en lectura para estudiantes con problemas académicos o de salud mental/comportamiento.
- Ayudar a mantener el tamaño de las aulas y evitar aumentos significativos en todo el distrito.

La tasa del plan de impuestos sigue siendo de \$1.99 por cada \$1,000 de valor fiscal de la propiedad, igual que el plan de impuestos de 2019.

Los fondos se depositarán en una cuenta separada y un comité de supervisión comunitaria independiente revisará los gastos para verificar que los fondos se utilicen según lo aprobado por los votantes. No se destinarán fondos del plan de impuestos para la administración. El distrito está sujeto a auditorías financieras y de rendimiento anuales independientes.

El plan de impuestos recaudará aproximadamente \$101.5 millones en 2025-2026; \$103.0 millones en 2026-2027; \$106.0 millones en 2027-2028; \$109.3 millones en 2028-2029; y \$112.5 millones en 2029-30.

## **EXPLICACIÓN DE LA PROPUESTA:**

Las Escuelas Públicas de Portland (Portland Public Schools) actualmente prestan servicios a más de 44,000 estudiantes en 81 escuelas y otros programas en todos los vecindarios de Portland.

La tasa de graduación de las PPS, del 84.5%, se mantiene por encima del promedio estatal y ha aumentado 26 puntos porcentuales desde 2010.

Al prestar servicios a los estudiantes de Portland, el distrito se esfuerza continuamente por ser fiscalmente responsable con los recursos de los contribuyentes. A lo largo de muchos años de presupuestos volátiles y la pandemia, los líderes del distrito escolar han trabajado para preservar la educación en el aula y el tamaño de las mismas. Al mismo tiempo, las PPS han promovido un mayor nivel de inversión estatal por parte de la Asamblea Legislativa y han trabajado para garantizar que cada dólar se invierta bien y se centre en el aula. Las PPS se someten regularmente a auditorías financieras y de rendimiento independientes para supervisar el uso eficaz de los recursos de los contribuyentes.

Se necesitan inversiones continuas en nuestras escuelas para seguir creando programas de formación profesional y técnica, evitar que aumente el número de estudiantes por aula y brindar un mejor apoyo a los estudiantes con dificultades, especialmente a los que se recuperan de la pandemia.

Si se renueva, se estima que el plan de impuestos producirá \$101.5 millones para las Escuelas Públicas de Portland (Portland Public Schools) en el año escolar 2025-2026. La propuesta de renovación del plan de impuestos:

### **Financia a los maestros de todas las escuelas del distrito**

- Los fondos ayudan a apoyar una educación integral, con enriquecimientos para los grados de las escuelas primarias y medias, y asignaturas optativas en áreas de interés variadas para los estudiantes de la escuela secundaria.
- Los fondos apoyan a programas de formación profesional, técnica, científica, tecnológica, de ingeniería y matemáticas, incluida la enseñanza de informática, para que los estudiantes puedan graduarse con las habilidades necesarias para estar preparados para la vida profesional o la universidad.

- Los fondos proporcionan apoyo académico, como especialistas en lectura para estudiantes que trabajan para recuperarse de la pérdida de aprendizaje.
- Se estima que el plan de impuestos financie puestos de maestros/apoyo en el aula en todas las escuelas del distrito, aproximadamente 660 puestos al año durante cinco años, casi una quinta parte de todos los puestos de maestros del distrito.

**Permite la financiación de otros puestos de apoyo en el aula**

- Los ingresos del plan de impuestos también podrían financiar otros puestos de apoyo en el aula en todo el distrito, como asistentes educativos, especialistas en lectura y personal certificado en educación especial para ayudar a identificar y apoyar a los estudiantes con problemas de salud mental o de comportamiento, problemas académicos u otras necesidades.

**Continúa proporcionando responsabilidad fiscal y supervisión independiente**

- Esta opción local requiere una supervisión comunitaria independiente para que el dinero de los impuestos se utilice únicamente para fines aprobados por los votantes locales.
- Los fondos se depositarán en una cuenta separada para garantizar su correcta utilización y la precisión de los informes.
- No se utilizará fondos del plan de impuestos locales opcionales para la administración del distrito.

**Mantiene la tasa de impuestos actual de \$1.99 por cada \$1,000 de valor fiscal**

- Este plan de impuestos locales opcionales reemplaza el aprobado por los votantes en 2019 y mantiene la tasa de impuestos actual.
- Para una vivienda con un valor fiscal promedio actual de \$275,706, el costo del plan de impuestos es de \$45.72 al mes o \$548.65 al año.

*Presentada por: Dr. Sandy Husk, superintendente interino  
Escuelas Públicas de Portland (Portland Public Schools)*

# Propuesta 34-332 – Distrito contra Incendios y de Rescate de Tualatin Valley (Tualatin Valley Fire & Rescue)

**Título:** Plan opcional de impuestos locales para los servicios contra incendios y de emergencias médicas.

**Pregunta:** ¿Debe el TVF&R imponer una tasa de \$0.69 por cada \$1,000 de valor fiscal durante cinco años a partir del año fiscal 2025-2026? Esta propuesta puede hacer que los impuestos prediales aumenten más del tres por ciento.

**Resumen:** El Distrito contra Incendios y de Rescate de Tualatin Valley (Tualatin Valley Fire & Rescue) solicita un plan de impuestos de \$0.69 por cada \$1,000 de valoración fiscal. Los planes de impuestos deben ser aprobados por los votantes y están limitados a una duración máxima de cinco años. Para una propiedad valorada en \$305,000, el promedio en el área de servicio del TVF&R, el plan de impuestos costaría aproximadamente \$17.54 al mes.

Si no se aprueba el plan de impuestos, se perdería la financiación de al menos 92 de los 450 bomberos y paramédicos, lo que haría necesaria la reducción del personal.

Si se aprueba, los fondos del plan de impuestos permitirán:

- Mantener al personal existente de servicios de socorristas y añadir 36 más.
- Mejorar los niveles de servicio, ya que se prevé que los incidentes de emergencia aumenten durante los próximos cinco años.
- Garantizar los tiempos de respuesta rápidos y la fiabilidad cuando ocurran múltiples emergencias al mismo tiempo.
- Adquirir equipos médicos especializados, como monitores cardíacos y desfibriladores, así como herramientas fundamentales de extinción de incendios, como cámaras termográficas que ayudan en las labores de búsqueda y rescate, y equipos de respiración que utilizan los bomberos en edificios en llamas.
- Adquirir vehículos para combatir incendios forestales, transportar agua y trasladar pacientes.
- Incorporar personal que capacite y equipe a los servicios de socorristas.

Esta es una estimación del ingreso recaudado para cada año del plan de impuestos propuesto:

Año fiscal 2025-2026:	\$54,032,329
Año fiscal 2026-2027:	\$56,354,401
Año fiscal 2027-2028:	\$58,776,263
Año fiscal 2028-2029:	\$61,302,205
Año fiscal 2029-2030:	\$63,936,696

El costo fiscal estimado de esta propuesta es SOLO UNA ESTIMACIÓN basada en la mejor información disponible proporcionada por los asesores del condado en el momento de la estimación y podría reflejar el impacto de descuentos por pago anticipado, la compresión y tasa de recaudación.

## **Explicación de la propuesta**

El Distrito contra Incendios y de Rescate de Tualatin Valley (Tualatin Valley Fire & Rescue (TVF&R, por sus siglas en inglés)) proporciona servicios de extinción de incendios, atención médica de emergencia, rescate técnico, rescate acuático, respuesta ante materiales peligrosos, prevención de incendios y reducción de riesgos a las ciudades de Beaverton, Durham, King City, Newberg, North Plains, Rivergrove, Sherwood, Tigard, Tualatin, West Linn y Wilsonville, así como a partes no incorporadas de los condados de Washington, Clackamas, Yamhill y Multnomah.

### **¿Cuál es la historia de esta propuesta?**

El TVF&R lleva aplicando planes de impuestos dedicados a gastos operativos desde el 2000 para complementar su tasa permanente de impuestos, la cual se suspendió en 1997 debido a la Propuesta electoral 50. Los planes de impuestos han financiado principalmente a los servicios de socorristas. La ley estatal exige la aprobación de los votantes para los planes de impuestos, que están limitados a una duración máxima de cinco años.

### **¿Qué requiere esta propuesta?**

Esta propuesta sugiere un plan de impuestos para gastos operativos por cinco años con una tasa de \$0.69 por cada \$1,000 de valor fiscal. Si se aprueba el plan de impuestos, las recaudaciones comenzarían en julio de 2025.

### **¿Qué pagaría el plan de impuestos?**

Si se aprueba el plan de impuestos, el TVF&R mantendrá a los 92 bomberos y paramédicos financiados por el plan actual de impuestos, contratará a 36 más y añadirá personal de apoyo que capacite y equipe al personal de servicios de socorristas para prestar un servicio fiable en medio del aumento de los incidentes de emergencia y el riesgo de incendios forestales. Los ingresos también se destinarán a la compra de equipos médicos especializados, como monitores cardíacos y desfibriladores, herramientas fundamentales de extinción de incendios, como cámaras termográficas que ayudan en labores de búsqueda y rescate, equipos de respiración autónomos que utilizan los bomberos en edificios en llamas, y vehículos utilizados para combatir incendios forestales, transportar agua y trasladar pacientes.

### **¿Cuánto costará el plan de impuestos?**

Para una propiedad valorada en \$305,000, alrededor del promedio en el área de servicio del TVF&R, el plan de impuestos costaría aproximadamente \$210 al año o \$17.54 al mes.

**¿Qué pasa si no se aprueba el plan de impuestos?**

Si no se aprueba el plan de impuestos, será necesario reducir el personal y las operaciones, lo que puede afectar a los tiempos de respuesta y a la fiabilidad.

**¿Qué ha hecho el TVF&R con los fondos del plan de impuestos que los votantes aprobaron en 2019?**

- Contrató o mantuvo a 92 bomberos y paramédicos financiados por el plan de impuestos.
- Adquirió mangueras contra incendios, equipos de respiración, monitores cardíacos y kits médicos.

**¿Aumentará el pago de impuestos prediales si se aprueba esta propuesta?**

Sí, esta propuesta puede hacer que los impuestos prediales aumenten más del tres por ciento. El TVF&R tiene como objetivo mantener la misma tasa del plan de impuestos durante 10 años.

**Si se aprueba, ¿cuándo se recaudaría por primera vez este plan de impuestos?**

El plan de impuestos aparecerá en la declaración de impuestos prediales de noviembre de 2025.

**¿Cuál será el total de la tasa de impuestos para el TVF&R si se aprueba el plan de impuestos?**

El total de la tasa de impuestos para el TVF&R sería de \$2.3527 por cada \$1,000 de valoración fiscal.

\$1.5252 por cada \$1,000	Tasa permanente
<b>\$0.69 por cada \$1,000</b>	<b>El plan de impuestos sometido a votación</b>
\$0.1337 por cada \$1,000	Deuda consolidada por bonos